



# Jahresbericht des Vorstands

## Rapport annuel du comité directeur

**Was hat der SHV im vergangenen Jahr bewegt und geleistet?  
Nachfolgend ein Blick auf die wichtigsten Ereignisse.**

### **Generalversammlung 2016**

Die 42. Generalversammlung des SHV fand am 2. April in der Linth-Arena Näfels statt. Grussbotschaften zuhanden der GV überbrachten Martin Laupper, Gemeindepräsident Glarus-Nord, Christian Hegner, Direktor BAZL, und Paul Kurrus, Präsident Aerosuisse. 128 stimmberechtigte SHV-Mitglieder kamen nach Näfels, 30 Klubs wurden vertreten (total 248 Stimmen). Wichtigstes Traktandum war der Antrag des Vorstands, die Mitgliederbeiträge um 30 Franken auf 120 Franken zu erhöhen. Diesem Antrag wurde grossmehrheitlich stattgegeben. Zugleich wurde die Versicherungsprämie um 12 Franken reduziert; deshalb beträgt die Erhöhung insgesamt 18 Franken. Ebenso grosse Zustimmung fand der Antrag, dass der SHV für die Hängegleiter mit Elektromotor zuständig sein soll. Der Geschäftsbericht des Vorstands wurde diskussionslos und einstimmig genehmigt. Die Rechnung, der Bericht der GRPK und der Revisorenbericht wurden gutgeheissen. Einstimmig und mit grossem Applaus in ihrem Amt bestätigt wurden die Vorstandsmitglieder Martin Kinzl, Frédéric Lovis, Bernard Jordan, Franco Kessel, Eva Maranta, Claud Bütler sowie der Präsident Daniel Riner. Vizepräsident Urs Hess stellte sich nicht mehr zur Wiederwahl. An seiner Stelle wählte die Versammlung ebenfalls einstimmig und mit grossem Applaus Urs Frei in den Vorstand. Dem Antrag des Vorstands, neu die Lenz Treuhand AG als Revisionsgesellschaft für den SHV zu wählen, wurde ebenfalls entsprochen. Paul Wagner zog sich nach drei Jahren als Mitglied der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission zurück; an seiner Stelle wurde Markus Gygax vorgeschlagen. Die Versammlung bestätigte einstimmig und mit grossem Applaus die Wiederwahl von Christian Reist und die Neuwahl von Markus Gygax.

### **Vorstand und Geschäftsleitung**

Strategie: Der Vorstand fällt an einer Klausurtagung wichtige Entschiede über die künftigen Schwerpunkte der SHV-Tätigkeit:

1. Die Mitgliederdatenbank und -software ist das Fundament unseres Verbands. Sie wird infolge Rückzugs des Betreibers erneuert.
2. Der Vorstand will frühzeitig und proaktiv dem zunehmenden Druck

**Qu'est-ce que la FSVL a mis en œuvre, qu'a-t-elle accompli, l'année dernière? Voici un aperçu des événements les plus importants.**

### **Assemblée générale 2016**

La 42<sup>e</sup> AG de la FSVL s'est tenue le 2 avril à la Linth-Arena de Näfels. Martin Laupper, le maire de Glaris Nord, Christian Hegner, le directeur de l'OFAC et Paul Kurrus, le président d'AéroSuisse, ont adressé des messages de bienvenue à l'assemblée. 128 membres FSVL ayant le droit de vote s'étaient déplacés, 30 clubs étaient représentés, soit un total de 248 voix. Point de l'ordre du jour le plus important: la requête du comité directeur d'augmenter la cotisation des membres de 30 francs, pour atteindre 120 francs. Requête acceptée à une large majorité. Dans le même temps, la prime d'assurance, réduite de 12 francs, a ramené la hausse effective de la cotisation à 18 francs. Une autre requête fut également approuvée à une large majorité: la prise en charge des planeurs de pente à moteur électrique par la FSVL. Le rapport d'activité fut approuvé à l'unanimité et sans discussion. Les comptes et les rapports de l'organe de révision et de la commission de surveillance: approuvés. Ensuite, les membres du comité directeur reconduits dans leur fonction furent chaudement applaudis: Martin Kinzl, Frédéric Lovis, Bernard Jordan, Franco Kessel, Eva Maranta, Claud Bütler et le président, Daniel Riner. Urs Hess, le vice-président, ne se représentait pas. Pour le remplacer, l'assemblée a élu Urs Frei au comité directeur – à l'unanimité et sous des applaudissements nourris. L'assemblée a également suivi le comité directeur et choisi la Lenz Treuhand AG comme nouvelle société d'audit pour la FSVL. Membre de la commission de surveillance des affaires et des comptes FSVL depuis trois ans, Paul Wagner a donné sa démission; Markus Gygax, proposé pour le remplacer, a été élu aux côtés de Christian Reist, lui-même confirmé dans ses fonctions – sous des applaudissements chaleureux.

### **Comité directeur et direction du secrétariat**

Stratégie: Le comité directeur a pris des décisions importantes lors d'une réunion extraordinaire concernant les futures priorités de la FSVL:

1. La banque de données et le logiciel de gestion des membres est la colonne vertébrale de notre fédération. Elle doit être renouvelée suite au désengagement de l'opérateur actuel.



Vicki Cain

Flugalternative für den Winter: Forbes Flatlands Championships (Australien). Une alternative pour le vol en hiver: Forbes Flatlands Championships (Australie).

auf die Start- und Landeplätze sowie auf den Luftraum begegnen. Er wird deshalb, mit Unterstützung der Clubs und Flugschulen, ein Konzept erstellen.

3. Ein sehr wichtiges Thema ist die Sicherheit; leider gibt es immer noch zu viele Unfälle. Das grösste Potenzial sieht der Vorstand in der Förderung der Weiterbildung.

4. Der SHV will besser kommunizieren. Der Vorstand ist der Meinung, dass der SHV sehr viel Gutes tut, darüber aber zu wenig informiert. Auf Basis eines Kommunikationskonzepts wird der SHV bedarfsgerechter und gezielter kommunizieren.

Finanzen: Die Sparmassnahmen wurden umgesetzt. Ein Controlling überwacht die Wirksamkeit. In diesem Zusammenhang wurden auch die Gebühren überprüft und in einem neuen Reglement übersichtlich dargestellt.

Mitgliederwesen: Die Website des SHV wurde grundlegend überarbeitet. Sie informiert die vielfältigen Anspruchsgruppen übersichtlicher, aktueller und vielfältiger. Das Angebot der Meteo-Website wurde erneut verbessert. Es gibt einen neuen Hängegleiterausweis im Kreditkartenformat.

Versicherungen: Das zuständige Departement des Bundes beschloss, eine obligatorische Haftpflichtversicherung für Passagiere einzuführen. Das Obligatorium schützt nicht nur den Passagier, sondern auch den Piloten und ist wichtig für das Image unseres Sports. Alle anderen Outdoorsportarten kennen ein solches Obligatorium seit langem. Mit Generali hat der SHV eine neue, günstigere Unfallversicherung für Biplacepiloten ausgearbeitet.

Fluggebiete: Der SHV unterstützt die Clubs und Flugschulen bei diversen Problemen und vertrat ihre Interessen in Stellungnahmen (unter anderem Pontresina/Samedan, Walensee/Churfürsten, Naturpark Adula, Wildruhezonen Glarus). Zudem beschloss der Vorstand eine bessere Finanzierung des Clubfonds, weil dessen Vermögen seit einigen Jahren abnimmt. Der Clubfonds unterstützt Anschaffungen und Projekte für Fluggebiete.

Hängegleiter mit Elektromotor: Zusammen mit dem BAZL führte der SHV eine gut besuchte Ausbildungs- und Informationstagung für angehende Elektrohängenleiter-Fluglehrer durch. Das BAZL genehmigte die Weisungen; Ende August konnte die erste Prüfung erfolgreich durchgeführt werden. Im Jahr 2016 wurden rund 30 Lizenzen ausgestellt.

2. Le comité directeur veut, suffisamment tôt et de manière proactive, s'opposer à la pression croissante que subissent les terrains de décollage et d'atterrissage ainsi que l'espace aérien. Pour cela, il va élaborer un concept avec le soutien des clubs et des écoles de vol.

3. La sécurité est un sujet essentiel; il y a hélas encore trop d'accidents. Pour le comité directeur, la promotion de la formation continue constitue le plus grand potentiel.

4. La FSVL veut mieux communiquer. Le comité directeur est d'avis que la FSVL fait beaucoup de choses très positives, mais qu'elle informe trop peu à ce sujet. Sur la base d'un nouveau concept, la FSVL veut communiquer de manière plus ciblée et adaptée aux besoins.

Finances: Les mesures d'économies ont été mises en œuvre. Elles sont contrôlées pour en évaluer l'efficacité. Dans ce contexte, les taxes et émoluments ont également été contrôlés et présentés de manière claire dans un nouveau règlement.

Membres: Le site Web de la FSVL a été modifié en profondeur. Il informe désormais mieux les différentes parties prenantes, de manière plus actuelle et variée. L'offre sur le site météo a encore été améliorée. Il existe un nouveau brevet de vol libre au format carte de crédit.

Assurances: Le département fédéral compétent a décidé de rendre obligatoire l'assurance responsabilité civile pour les passagers. Cette obligation ne protège pas seulement le passager, mais aussi le pilote; elle est par ailleurs importante pour l'image de notre sport. Toutes les autres activités de plein air sont soumises à une telle obligation depuis longtemps. La FSVL a, en partenariat avec la Generali, élaboré une nouvelle assurance accidents avantageuse pour les pilotes de biplace.

Sites de vol: La FSVL apporte son soutien aux clubs et écoles de vol pour faire face à divers problèmes; elle a défendu leurs intérêts dans diverses prises de position (concernant entre autres Pontresina/Samedan, le lac de Walenstadt/Churfürsten, le Parc naturel Adula, les zones de tranquillité Glaris). Le comité directeur a aussi décidé d'un meilleur financement du fonds des clubs, dont les avoirs diminuent depuis quelques années. Ce fonds soutient les acquisitions et les projets liés aux sites de vol.

Planeurs de pente à moteur électrique: Avec l'OFAC, la FSVL a organisé une réunion de formation et d'information pour les futurs instructeurs de vol libre avec moteur électrique, qui a rencontré un franc succès. L'OFAC a approuvé les directives et les premiers examens ont eu lieu fin août. Environ 30 licences ont été délivrées en 2016.

**Geschäftsstelle:** Diverse Änderungen betreffend Sparmassnahmen, Website, Versicherungen, Sport und Ausbildung forderten die Geschäftsstelle stark. Die Mitarbeiter meisterten diese Herausforderung sehr gut und verdienen dementsprechend grosse Anerkennung.

**Delta:** Die Arbeitsgruppe «Delta Marketing und Ausbildung» evaluierte eine Umfrage. Daraus folgten Anpassungen bei der Pilotenausbildung und eine Zusammenarbeitsvereinbarung. Wichtigstes Ziel dieser Vereinbarung ist, die Ausbildung attraktiver zu gestalten und letztlich mehr Deltapiloten zu gewinnen. Die Arbeitsgruppe «Delta Progress» nahm ihre Tätigkeit auf; sie prüft die Anpassung der Biplace- und Fluglehrerausbildung.

**CCC:** Ab 2017 ist der CCC – wie in allen umliegenden Ländern – gratis. Zudem wurde eine XC-Liga unter der Leitung von Chrigel Maurer gegründet. Die umgestaltete Sportfeier steht neu allen CCC-Teilnehmern offen. Zur ersten Ausgabe dieser neuen Sportfeier erhielt die Geschäftsstelle ein ausserordentlich gutes Feedback.

**Marketing:** Auch dieses Jahr war der SHV an den Air and Space Days im Verkehrshaus Luzern sowie an der Sonchaux Acro Show in Villeneuve präsent. In Zusammenarbeit mit dem Aero-Club und unter Leitung der Stiftung Pro Aero wurde ein erfolgreicher Schnupperkurs für Jugendliche durchgeführt. Es ist geplant, diesen Kurs 2017 in allen drei Sprachregionen durchzuführen.

**Interessenwahrung:** Die Finanzierung der EN-Zertifizierung geriet im europäischen Kontext in Schwierigkeiten. Der SHV setzte sich intensiv für die Fortführung der EN-Zertifizierung ein. Die SHV-Spitze machte einen Antrittsbesuch beim neuen Direktor des BAZL, Christian Hegner. Dabei wurden grundlegende Fragen der Zusammenarbeit besprochen. Diese musste aufgrund formeller Anforderungen vertraglich neu geregelt werden. Am Swiss Olympic Forum setzte sich der SHV für Kontinuität, Transparenz und die Förderung der Zusammenarbeit unter den Verbänden ein. Der SHV koordinierte und lobbyierte zudem in zahlreichen weiteren Bereichen, z.B. mit unseren Partnerverbänden in Frankreich und Deutschland, mit Luftwaffe, Rega, Skyguide und den Partnerverbänden der Leichtaviatik etc.

### Mitgliederentwicklung

Der SHV verzeichnete wiederum einen hohen Zuwachs von 656 Mitgliedern (1791 Neueintritte, 1135 Austritte). Dies ist die höchste Anzahl Neueintritte seit mehr als 20 Jahren. Die Zahl der Austritte liegt wenig höher als letztes Jahr. Per Ende 2016 hat der SHV 15'780 Aktiv- und 735 Passivmitglieder. Die Austritte werden mit dem Verzicht aufs Fliegen wegen veränderten beruflichen, gesundheitlichen oder familiären Umständen begründet.

### Klubs

Die Präsidentenkonferenz fand am 19. November im Verkehrshaus in Luzern statt. Gastreferent Sascha Hardegger, Leiter Helikopter-Einsatz und Mitglied der Geschäftsleitung bei der Rega, zeigte in seinem Referat auf, wie die Rega den Instrumentenflug in tiefen Lufträumen und ohne Flugsicherung nutzen möchte. Zudem stellte er den Entwurf des gemeinsamen Best-Practice-Dokuments von SHV und Rega vor. Vorstand und Geschäftsstelle informierten über die wichtigsten Projekte, die Ziele und das Budget 2017. Die Anträge an den Klubfonds wurden einstimmig genehmigt. Folgende Beträge wurden gesprochen:

**Secrétariat:** Divers changements concernant les mesures d'économie, le site Web, les assurances, le sport et la formation ont mis le secrétariat à rude épreuve. Les collaborateurs ont parfaitement maîtrisé ce défi et leur travail mérite tout notre considération.

**Delta:** Après évaluation d'une enquête, le groupe de travail «Delta – Marketing et formation» a adapté la formation des pilotes et mis en place un accord de collaboration. Objectif principal de cet accord: rendre la formation plus attrayante afin d'augmenter le nombre de pilotes de delta. Le groupe de travail «Delta Progress» est désormais opérationnel. Il examine actuellement les ajustements aux formations biplace et instructeur.

**CCC:** À partir de 2017, la CCC est gratuite – comme dans les pays voisins. De plus, une ligue XC a été créée sous la direction de Chrigel Maurer. La Fête sportive, qui a été repensée, est désormais ouverte à tous les participants à la CCC. Concernant la première édition de cette Fête sportive new-look, le secrétariat a reçu des feedbacks particulièrement positifs.

**Marketing:** Cette année encore, la FSVL a participé aux Air and Space Days au Musées de transports de Lucerne ainsi qu'au Sonchaux Acro Show à Villeneuve. En partenariat avec l'AéroClub et sous la houlette de la fondation Pro Aero, une journée d'initiation particulièrement réussie a eu lieu avec des jeunes. En 2017, il est prévu d'organiser une telle journée dans les trois régions linguistiques.

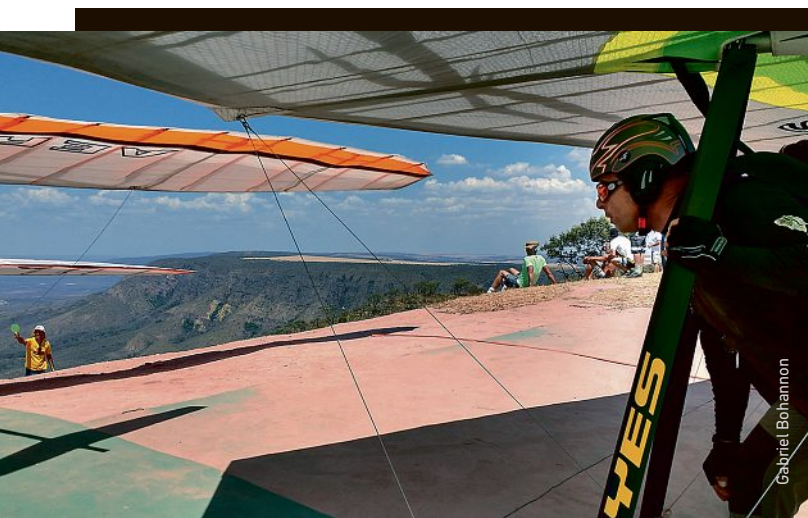
**Défense de nos intérêts:** Le financement de l'homologation EN est en difficulté dans le contexte européen. La FSVL s'est engagée avec vigueur pour le maintien de l'homologation EN. Les dirigeants de la FSVL ont rendu une première visite au nouveau directeur de l'OFAC, Christian Hegner. Des questions de fonds ont été discutées concernant une collaboration redéfinie par contrat à cause de nouvelles exigences formelles. Lors du forum Swiss Olympic, la FSVL s'est engagée en faveur de la continuité, de la transparence et d'une coopération renforcée entre les fédérations. La FSVL a par ailleurs coordonné et fait un travail de lobby dans de nombreux autres domaines, avec nos fédérations partenaires en France et en Allemagne, par exemple, et auprès des forces aériennes, de la Rega, de Skyguide, de nos partenaires dans l'aviation légère etc.

### Évolution des membres

La FSVL connaît une fois encore une forte progression, avec 656 membres supplémentaires (1791 arrivées, 1135 départs). C'est le nombre le plus élevé de nouvelles adhésions depuis plus de 20 ans. Le nombre de départs est moins important que l'année précédente. Fin 2016, la FSVL comptait 15'780 membres actifs et 735 membres passifs. Les départs sont liés à l'arrêt du vol libre pour des raisons professionnelles, familiales ou de santé.

### Clubs

La Conférence des présidents s'est tenue le 19 novembre au Musée des transports de Lucerne. Sascha Hardegger, chef des Opérations hélicoptère, membre de la direction de la Rega et invité à intervenir, a présenté un projet de la Rega: utiliser le vol aux instruments dans les espaces aériens à faible altitude et sans sécurité aérienne. Il a également présenté l'ébauche d'un document, «Best practice», élaboré en commun avec la FSVL. Le comité directeur et le secrétariat



Chrigel K pfer an der Vor-WM in Brasilia. Chrigel K pfer lors du pr -CM   Brasilia. |  
Stehen glitzernd bereit f r die Siegerehrung: SHV-Sportfeier Luzern (rechts). Brillantes  
et pr tes pour la remise des prix lors de la F te sportive   Lucerne (  droite). |  
GV N fels: Grussbotschaft von Christian Hegner, BAZL-Direktor. AG N fels: Un message  
de bienvenue de la part de Christian Hegner, directeur de l'OFAC.

Club Albatros für den Shuttle-Bus CHF 1000, Vol Libre Suchet für die Reparatur der Zufahrtsstrasse zum Landeplatz Baulmes CHF 1500, Club Parapente de Vercorin für die Vergrösserung und Weiterentwicklung des Fluggebiets CHF 7000, Fluggruppe Aletsch für die Reduktion der Darlehensschuld CHF 1000, 45° Flying Team für die beiden Webcams Wasserscheide und Möntschelenalp je CHF 500 und Deltaclub Interlaken für die neue Startrampe am Niederhorn CHF 1500 sowie für Holzereiarbeiten am Startplatz Amisbüel Bergbo CHF 3900.

## Ausbildung

**Progress:** Sowohl Biplace-3- als auch Fluglehreranwärter, die ihre Ausbildung vor dem 1. Januar 2016 starteten, konnten diese bis Ende 2016 nach alter Richtlinie beenden. Dies wurde rege genutzt, insbesondere im Biplacebereich. Alle anderen müssen ihre Ausbildung dieses Jahr nach neuer Ausbildungsrichtlinie (Progress) beginnen. Im September fand der erste Basiskurs für angehende Fluglehreraspiranten statt. Neben theoretischen Themen zu Methodik, Didaktik, Unterrichtsvorbereitung und vieles mehr wurde im Gelände praktisch geschult. Kompetente Gastreferenten unterrichteten zu Themen wie Risikomanagement, Risikokultur, mentales Training und Bewegungslernen. Die Rückmeldungen des ersten Kurses waren sehr positiv, und der SHV ist bestrebt, diesen neuen Weg der Fluglehrerausbildung weiterzuführen und stetig zu verbessern.

**Variable Prüfungsmanöver an Pilotenprüfungen:** Das Projekt wurde im Juni 2016 mit einer Fluglehrerumfrage lanciert. Die schriftlichen Rückmeldungen hielten sich zwar in Grenzen, waren aber grösstenteils positiv. Kritische Bemerkungen und Vorschläge von Fluglehrern wurden in den Manöverbeschrieben so weit als möglich berücksichtigt. Anlässlich der Expertentagung im November wurde die Auswertung der Vernehmlassung diskutiert und die Manöver auf Prüfungstauglichkeit getrimmt:

- Flugauftrag 1 wird wahlweise eines der jetzigen Manöver «Doppelkreis» oder «Acht» sein.
- Flugauftrag 2 wird wahlweise eines von fünf neuen Manövern sein.
- Rückwärts- und Vorwärtsaufziehen: Falls der Kandidat beides macht, wird dies mit einem Bonuspunkt belohnt. Somit wird niemand dazu «gezwungen», aber motiviert.

**Die Weisungsentwürfe werden Anfang 2017 dem Vorstand und anschliessend dem BAZL zur Prüfung vorgelegt.** Sobald sie genehmigt sind, wird auf der Website, im «Swiss Glider» und per Fluglehrer-News breit informiert. Es ist zudem eine ausreichende Übergangsfrist bis zur Inkraftsetzung der Weisung geplant, damit sich Flugschulen und Schüler ausreichend früh darauf vorbereiten können.

**Senkung des Mindestalters:** kleines, aber feines Detail zum Mindestalter von Schülern. Dank der VLK-Anpassung können Jugendliche die Ausbildung ein Jahr früher – mit 14 Jahren – beginnen. Der Erwerb des Brevets bleibt unverändert bei 16 Jahren.

**Prüfungen:** Die Anzahl Prüfungen blieb 2016 unverändert hoch. Dies zeigen die Zahlen der Neubrevetierten. Rekordverdächtig hoch war die Anzahl Biplaceprüfungen. Grund dafür waren all jene Piloten, die vor Ende 2015 die Ausbildung begannen und diese bis Ende 2016 nach alten Ausbildungsrichtlinien beenden wollten.

**Flugschulinspektionen:** Es fanden sieben unangemeldete Schulinspektionen statt, wobei die meisten Schulen einen guten bis sehr guten Stand aufwiesen. Leider musste einer Schule das Label «Flugschule SHV» vorübergehend entzogen werden.

ont présenté les projets majeurs, les objectifs et le budget 2017. Les demandes au fonds des clubs ont été approuvées à l'unanimité. Les sommes suivantes ont été allouées: Club Albatros pour un bus-navette CHF 1000; Vol Libre Suchet pour la réparation de la route d'accès à l'atterro de Baulmes CHF 1500; Club Parapente de Vercorin pour l'agrandissement et le développement du site de vol CHF 7000; Fluggruppe Aletsch pour la réduction d'une dette CHF 1000; 45° Flying Team pour les deux webcams Wasserscheide et Möntschelenalp CHF 500 chacune; Deltaclub Interlaken pour une nouvelle rampe de décollage au Niederhorn CHF 1500 et des travaux de bûcheronnage au déco d'Amisbüel Bergbo CHF 3900.

## Formation

**Progress:** Les candidats aux examens Biplace 3 et Instructeur de vol qui avaient débuté leur formation avant le 1<sup>er</sup> janvier 2016 ont pu l'achever selon les anciennes directives jusqu'à fin 2016. De nombreux candidats en ont profité, en particulier dans le domaine du biplace. À partir de cette année, les candidats doivent débiter leur formation selon les nouvelles directives (Progress). Le premier cours de base pour les futurs aspirants instructeurs a eu lieu en septembre. En plus des sujets théoriques comme la méthodologie, la didactique, la préparation de cours et bien d'autres, le cours comprenait aussi de la formation pratique sur le terrain. Des intervenants compétents ont parlé de gestion et de culture du risque, de préparation mentale et d'apprentissage moteur. Les feedbacks concernant ce premier cours furent très positifs; la FSVL veut poursuivre dans cette voie et s'efforce d'améliorer sans cesse la nouvelle formation pour instructeurs de vol.

**Figures d'examen variables lors de l'examen Pilote:** Le projet a été lancé en juin 2016 par le biais d'une enquête auprès des instructeurs. Les retours écrits, peu nombreux, étaient globalement positifs. Les remarques critiques et les suggestions d'instructeurs ont été prises en compte autant que possible dans la description des figures. À l'occasion de la réunion des experts de novembre, les résultats de la consultation ont été discutés et les figures jugées adéquates pour les examens:

- Figure de vol 1: au choix, l'une des figures «Double tour» ou «Huit».
- Figure de vol 2: l'une des cinq nouvelles figures.
- Gonflage dos et face à l'aile: si le candidat effectue les deux, il est récompensé par un point de bonus. Personne n'est donc «obligé», mais tous sont encouragés à le faire.

Les ébauches de directives seront soumises au comité directeur début 2017, puis à l'OFAC pour examen. Dès qu'elles auront été approuvées, une information sera publiée sur le site Web, dans le «Swiss Glider» et par le biais de news aux instructeurs. Un délai transitoire raisonnable avant l'entrée en vigueur des nouvelles directives est par ailleurs prévu, afin que les écoles de vol et les élèves aient suffisamment de temps pour s'y préparer.

**Baisse de l'âge minimum:** Détail qui a son importance, grâce à la modification de l'OACS, les jeunes peuvent débiter la formation un an plus tôt, soit à 14 ans. Ils ne peuvent cependant passer le brevet qu'à 16 ans, comme par le passé.

**Examens:** En 2016, le nombre d'examens est resté élevé, ce que montre le nombre de nouveaux brevetés. Le nombre d'examens de biplace semble avoir atteint un record. La raison, ce sont les pilotes qui avaient débuté leur formation avant fin 2015 et qui voulaient l'achever selon les anciennes directives avant fin 2016.



Delta					Gleitschirm/Parapente			
Jahr Année	Pilot Pilotes	Biplace 1	Biplace 3	Fluglehrer Instructeur de vol	Pilot Pilotes	Biplace 1	Biplace 3	Fluglehrer Instructeur de vol
2007	20	0	0	1	704	95	54	19
2008	26	1	1	0	787	81	41	18
2009	17	0	1	2	809	88	44	18
2010	18	2	2	2	799	70	35	19
2011	25	3	2	0	911	94	44	10
2012	15	2	5	1	742	82	55	9
2013	20	0	1	2	855	106	59	13
2014	14	4	3	2	935	121	75	18
2015	14	2	2	1	886	153	68	19
2016	12	6	4	2	894	87	129	15

## Sicherheit

**Unfallmeldungen:** Die freiwilligen Unfallmeldungen in unserer Onlinedatenbank haben 2016 – im Vergleich zum Vorjahr – abgenommen. Wir hoffen natürlich, dass möglichst wenige Unfälle passiert sind... Und sind froh darüber, wenn uns möglichst alle Unfälle gemeldet werden. Dank diesen freiwilligen Meldungen können wir die daraus gewonnenen Erkenntnisse, die Unfallanalyse und damit die Präventionsarbeit stetig verbessern.

**Gerätesicherheit, Normierung:** Letztes Jahr sind die europäischen Normierungsarbeiten aus diversen Gründen ins Stocken geraten, werden aber Anfang dieses Jahres fortgesetzt. Als Erstes muss die Normierung für Gurtzeuge abgeschlossen werden. Dringend ist auch die Überarbeitung der Flugtests. Sie wurden von der Entwicklung der letzten Jahre überrollt, was zu diversen Fehlklassierungen von Schirmen geführt hat. Der SHV ist in der europäischen Arbeitsgruppe WG6 massgeblich beteiligt und wird sich für eine sichere Entwicklung engagieren.

**SHV-Infotafeln:** 2016 wurden für acht verschiedene Fluggebiete neue Infotafeln erstellt.

**Diverses:** Nach einem Zwischenfall wegen Helikopterturbulenzen wurde zusammen mit der Rega eine Empfehlung «Best Practice für Helikopter und Hängegleiter» erstellt. Auf der neuen Website werden Sicherheitsmitteilungen kontinuierlich und in drei Sprachen veröffentlicht.

**FLARM:** Der SHV hat beim BAZL ein Gesuch um finanzielle Unterstützung für die Entwicklung eines Hängegleiter-FLARM eingereicht. Das Gerät soll kostengünstig und einfach sein und bestehende Hängegleitergeräte nicht konkurrenzieren, sondern sie ergänzen.

## Luftraum

Für 2017 wurden im Schweizer Luftraum ausnahmsweise keine grösseren Anpassungen vollzogen. Nichtsdestotrotz beschäftigte das Thema Luftraum den SHV im vergangenen Jahr nach wie vor intensiv. In enger Zusammenarbeit mit den anderen Luftsportverbänden verteidigte der SHV an Safety Assessments, Sitzungen und Workshops den freien Luftraum für unsere Bedürfnisse. So konnten wir auch einige Erfolge erreichen. Namentlich hielten sich die Auswirkungen der PC-24-Lufträume in einem erträglichem Rahmen, die Einschränkungen im Raum Samedan wurden abgewendet und in Zusammenarbeit mit dem lokalen Club in Locarno wurde eine befriedigende Lösung gefunden. Der SHV brachte sich auch signifikant in die geplante Erneuerung des DABS ein; dies sollte dessen Benutzbarkeit und Aktualität deutlich verbessern. Die Zahl der vom BAZL gemeldeten Luftraumverletzungen ging 2016 erfreulicherweise etwas zurück. Dabei bleibt offen, ob die getroffenen Massnahmen gefruchtet haben oder ob einfach weniger Verstösse erkannt resp. gemeldet wurden. Ab sofort stehen allen Piloten und Fluggeräteherstellern die Luftraumdaten der Schweiz gratis zur Verfügung ([www.flyland.ch](http://www.flyland.ch)); SHV-Mitglieder müssen sich nicht mehr einloggen.

**Inspektionen d'écoles de vol:** Sept inspections inopinées ont eu lieu, la plupart ayant fait preuve d'un bon à très bon niveau. Il a hélas fallu retirer temporairement le label «École de vol FSVL» à une école.

## Sécurité

**Signalements d'accidents:** En 2016, le nombre de signalements volontaires sur notre banque de données en ligne a baissé par rapport à l'année précédente. Nous espérons évidemment qu'il n'y a eu que le moins d'accidents possibles... Et apprécions que le plus grand nombre possible d'accidents nous soit signalé. Grâce à ces signalements volontaires, nous pouvons en permanence améliorer leur analyse, les enseignements à en tirer et donc le travail de prévention.

**Sécurité des équipements, normalisation:** L'an dernier, les travaux de normalisation se sont enlisés pour diverses raisons, mais ils reprendront en ce début d'année. Pour commencer, il faut achever la normalisation des sellettes. Autre urgence, la révision des tests en vol. Ils ont été dépassés par le développement de ces dernières années, ce qui a entraîné diverses erreurs de classification. La FSVL prend une part active au sein du groupe de travail européen WG6 et va s'engager pour une évolution sûre dans ce domaine.

**Panneaux d'information FSVL:** En 2016, de nouveaux panneaux ont été créés pour huit sites de vol différents.

**Sujets divers:** Suite à un incident à cause des turbulences générées par un hélicoptère, une recommandation, «Best practice entre hélicoptères et planeurs de pente», a été élaborée en partenariat avec la Rega. Sur notre nouveau site Web, les messages de sécurité sont publiés en permanence et dans trois langues.

**FLARM:** La FSVL a fait une demande de soutien financier auprès de l'OFAC pour le développement d'un FLARM pour planeurs de pente. L'instrument doit être simple et peu coûteux, et ne pas concurrencer les instruments existants, mais les compléter.

## Espace aérien

Les modifications de l'espace aérien prévues pour 2017 ont été peu importantes, pour une fois. Cependant, l'espace aérien a encore et toujours largement occupé la FSVL, l'an passé. En étroite collaboration avec les autres fédérations de sports aériens, la FSVL a défendu l'espace aérien disponible lors de safety assessments, réunions et autres workshops, conformément à nos besoins. Nous avons ainsi obtenu quelques succès: les effets des espaces aériens pour le PC-24 sont restés supportables, les restrictions autour de Samedan ont été contrées, et à Locarno, une solution satisfaisante a été trouvée avec l'aide du club local. La FSVL s'est aussi engagée de manière significative pour la refonte prévue du DABS, dont l'utilisation et l'actualisation devraient être nettement améliorées. En 2016, le nombre de violations de l'espace aérien signalées par l'OFAC a légèrement baissé, ce qui est réjouissant. Mais il n'est pas possible de dire si les mesures prises ont porté leurs fruits, ou si moins de violations ont été constatées ou signalées. Désormais, tous les pilotes et constructeurs de planeurs de



Macht auch am Boden Spass: Delta-Feeling an den Air Days im Verkehrshaus Luzern. Du plaisir, même au sol: sensation «delta» lors des Air Days au Musée des transports de Lucerne. Der SHV-Vorstand an der GV in Näfels. Le comité directeur de la FSVL lors de l'AG à Näfels.



Photos: Thomas Oetliker

Der SHV möchte eine zweckmässige Funkausbildung für Hängegleiterpiloten. Die bestehende Ausbildung ist nicht für unsere Bedürfnisse angepasst und viel zu umfangreich. Nun wird eine adäquate Ausbildung zuhänden des BAZL erarbeitet.

### Sport

#### Gleitschirm Swiss League

Weltcup: Die Schweizer glänzten an einzelnen Weltcup-Events mit Topresultaten und konnten so den Rang 1 im PWC-Nationenranking halten.

Gleitschirm-EM Mazedonien: Leider verzichteten beinahe alle Toppiloten auf einen Start. Emanuelle Zufferey verpasste den angestrebten Podestplatz als Vierte knapp.

Swiss League Cup, Swiss Cup, SM Disentis: Wegen des regnerischen Sommers konnten nur vier Durchgänge an Swiss Cups und Swiss League Cups durchgeführt werden. Wetterglück hingegen in Disentis: In einem spannenden Wettkampf mit vier Wertungsdurchgängen wurden Stefan Wyss und Nanda Walliser Schweizermeister.

Sicherheit: Zur Förderung der Sicherheit hat die Swiss League verschiedene Massnahmen eingeführt und verwendet für deren Finanzierung rund 11% seines Budgets. Zu erwähnen sind obligatorische Sicherheitstrainings und obligatorisches Livetracking/Spot.

Regiokader: In fünf Regionalzentren werden weitere Flugtrainings und Theorietage organisiert. Im Angebot stehen Flugtrainings zu festgesetzten oder spontanen Terminen, Theorie, Notschirmpacken und anderes.

XC-League: Die XC-League erhielt vom SHV-Vorstand im Juni das Okay. Chrigel Maurer und Martin Scheel begannen mit der Arbeit, organisierten in Fiesch einen erfolgreichen Testevent und passten die Reglemente und die Website an. Die Swiss League besteht ab 2017 aus den Disziplinen Wettkampf und XC. Leistungsbereite Piloten können nun grundlegend fliegerisch gefördert werden. Ihnen soll die gesamte Palette (Gleitschirmwettkampf, CCC, Hike-and-Fly-Wettkämpfe) offen gehalten werden.

Arbeitsgruppen: Die Swiss League hat Einsitz in den Arbeitsgruppen bei CIVL und PWC und setzt sich für eine Harmonisierung der Wettbewerbslandschaft und gute Beziehungen zwischen CIVL und PWC ein.

Medienarbeit: Rund 10% des Ligabudgets werden für aktive Medienarbeit eingesetzt. Die Swiss League und/oder ihre Piloten initiieren knapp 50% der positiven Medienberichte (ohne die Filmbeiträge von Chrigel Maurer)!

#### Delta Swiss League

Delta-Europameisterschaft Mazedonien: Bronze für Petsch Neuenchwander! Diese Medaille ist noch mehr wert, wenn man sich bewusst ist, dass Petsch erst vor fünf Jahren das Deltabrevet bestand. Sein Wissen aus den Gleitschirmwettbewerben habe ihm dabei geholfen, auch wenn der Delta-Wettbewerb in der Luft völlig anders abläuft. Männer: 1. Christian Ciech ITA, 2. Alex Ploner ITA, 3. Petsch Neuenchwander CHE; 24. Franz Herrmann; 40. Fredy Bircher; 41. Didu Bärtschi, 56. Beat Howald, 73. Damien Zahn.

pende ont accès gratuitement aux données de l'espace aérien en Suisse ([www.flyland.ch](http://www.flyland.ch)); les membres de la FSVL ne doivent plus s'inscrire.

La FSVL souhaite la mise en place d'une formation radio adéquate pour les libéristes. La formation actuelle, bien trop vaste, n'est pas adaptée à nos besoins. Une telle formation est en cours d'élaboration et sera soumise à l'OFAC.

### Sport

#### Swiss League de parapente

Coupe du monde: Les Suisses ont brillé lors de diverses coupes du monde, avec d'excellents résultats individuels, prenant ainsi la 1<sup>ère</sup> place au classement PWC des nations.

CE de parapente en Macédoine: Presque tous les meilleurs pilotes ont hélas fait l'impasse. Emmanuelle Zufferey a manqué le podium visé et fini quatrième.

Swiss League Cup, Swiss Cup, CS à Disentis: À cause d'un été pluvieux, seules quatre manches de Swiss Cup et Swiss League Cup ont pu avoir lieu. La météo fut plus propice à Disentis: lors d'une compétition passionnante avec quatre manches validées, Stefan Wyss et Nanda Walliser sont devenus Champions de Suisse.

Sécurité: La Swiss League a mis en place diverses mesures en faveur de la sécurité, pour le financement desquelles elle engage 11% de son budget, comme les stages SIV obligatoires et l'utilisation obligatoire d'un système de live tracking/Spot.

Cadres régionaux: Des vols d'entraînement et des journées de théorie sont organisés dans cinq centres régionaux. Au programme: vols d'entraînement à des dates fixes ou spontanées, théorie, pliage de parachutes de secours et autres.

XC-League: La XC-League a été approuvée par le comité directeur en juin. Chrigel Maurer et Martin Scheel ont commencé à travailler, organisé un événement-test réussi à Fiesch et adapté les règlements et le site Web. À partir de 2017, la Swiss League comprend les disciplines Competition et XC. Les pilotes prêts à s'engager en termes de performances seront largement soutenus. Toute la palette (compétitions de parapente, CCC, compétitions Hike & Fly) doit être mise à leur disposition.

Groupes de travail: La Swiss League siège au sein de groupes de travail de la CIVL et de la PWC et s'engage pour une harmonisation du paysage de la compétition et de bonnes relations entre CIVL et PWC.

Travail médiatique: Environ 10% du budget de la ligue sont investis dans le travail médiatique. La Swiss League et/ou ses pilotes sont à l'origine de près de 50% des rapports médiatiques positifs (sans compter les films consacrés à Chrigel Maurer!).

#### Delta Swiss League

Championnat d'Europe en Macédoine: Le bronze pour Petsch Neuenchwander! Une médaille qui prend toute sa valeur quand on sait que Petsch a passé le brevet de delta il y a tout juste cinq ans. Son expérience de la compétition en parapente l'a aidé, même si une compéti-



Sonchaux Acro Show: beliebter Anlass für Piloten und Mochtgegnipiloten, für Junge und Junggebliebene. Sonchaux Acro Show: un événement apprécié des pilotes et de ceux qui voudraient le devenir, des jeunes et des moins jeunes.



**Swiss League Cup:** Fast alle angesagten Ligaläufe fielen dem schlechten Wetter zum Opfer; deshalb wurde das Ersatzwochenende aktiviert. Petsch Neuenschwander verteidigte seinen Titel aus dem Vorjahr, gefolgt von Fredy Bircher und Didu Bärtschi.

**Schweizermeisterschaften:** Die gewohnt minutiös vorbereitete SM in Stans musste aufgrund starker Regenfälle am Pfingstwochenende abgesagt werden. Am Ersatzdatum konnten wir leider nur einen Lauf fliegen, der jedoch keine 1000er-Wertung ergab. Somit gibt es 2016 keinen offiziellen Schweizermeister.

**Ziele 2017:** Medaillentrang in der Einzel- und/oder Teamwertung an den Weltmeisterschaften in Brasilien.

#### Swiss Acro League

**Schweizermeisterschaften:** An der zehnten SM in Villeneuve stand David Geiser gleich zweimal auf dem Podest – als Solo-Schweizermeister und zusammen mit Jérémy Péclard (Team Acrocat) als Synchro-Schweizermeister.

**Weltmeisterschaften:** An der langersehnten zweiten APWC WM am Lac d'Annecy (Doussard, F) Ende August konnte jeden Tag geflogen werden; 40 Solopiloten und acht Teams aus 16 Ländern erbrachten während zehn Tagen Leistungen auf höchstem Niveau. Die Schweizer holten sich Bronze bei den Frauen, Bronze in der Synchro-Wertung, Rang 4 in der Solo-Wertung und Gold für das Team (David Geiser, Jérémy Péclard, Lionel Hercod, Lea Hänsenberger, Jérôme Bögli). Für Aufsehen sorgte auch die grossartige Medienarbeit – Acro gewinnt wieder Anerkennung.

**Finanzen:** Nach der Budgetkürzung (die Acro-Liga muss mit dem kleinsten der drei Liga-Budgets auskommen) wurden Training, Materialbeschaffung und weitere Posten reduziert – trotzdem wurde das Budget überzogen.

**Ligachef:** Pierre-Henry Vuillens übernimmt 2017 von Gilles Berruex die Leitung der Acro-Liga. Die Acro-Liga besteht bereits seit zehn Jahren! Zehn Jahre Training, Wettkampf, Show. Viel Arbeit, etliche Erfolge, viele Emotionen, Begegnungen und Freundschaften. Gilles Berruex wünscht seinem Nachfolger viel Erfolg bei seinen Projekten und bedankt sich bei allen Mitwirkenden für diese zehn fantastischen Jahre.

#### Swiss Glider

Völlig aus dem Rahmen gefallen ist die Mai-Ausgabe: 50er-Banknote auf dem Cover, folgende Seiten ebenfalls im grünen 50er-Note-Look, Kommentar von SHV-Vorstand Urs Frei, angeblicher Sonderpreis 50 Franken. Ein gerechtfertigter Aufwand – welch andere Nation kann mit solch einer Banknote aufwarten? Rückgrat unserer Zeitschrift sind die Stammapostoren; wie die Berichte von Beni Stocker zum Thema Sicherheit oder Chrigel Markoff zum Thema Luftraum. Westschweiz-Korrespondent Fred Lovis sorgt dafür, dass die Romandie gebührend zu Worte kommt. Nicht zu vergessen die Übersetzungen von David Fouillé, die italienische Beilage von Anita Comisetti, das Layout von azoom und der Druck durch die FO-Zürisee. 2016 war es erstmals möglich, ein Poster aus einem GoPro-Film herauszunehmen (World Air Games), womit die Leser den speziellen Blickwinkel eines Akropiloten miterleben durften. Dass auch nach langer Zeit Fehler erstmals passieren können, zeigt das Beispiel eines Posters, das erst auf der Doppelseite hinter der Heftmitte platziert wurde.

tion de delta se passe très différemment, dans les airs. Hommes: 1<sup>er</sup> Christian Ciech ITA, 2<sup>e</sup> Alex Ploner ITA, 3<sup>e</sup> Petsch Neuenschwander CHE; 24<sup>e</sup> Franz Herrmann, 40<sup>e</sup> Fredy Bircher, 41<sup>e</sup> Didu Bärtschi, 56<sup>e</sup> Beat Howald, 73<sup>e</sup> Damien Zahn.

**Swiss League Cup:** Presque toutes les manches prévues ayant été annulées à cause de la météo, la date de report a été activée. Petsch Neuenschwander a défendu son titre avec succès, devant Fredy Bircher et Didu Bärtschi.

**Championnats de Suisse:** Le CS de Stans, toujours minutieusement préparé, a dû être annulé à cause de la pluie, le weekend de la Pentecôte. Une seule manche a pu être disputée lors de la date de report, les 1000 points nécessaires n'ont pas été atteints. En 2016, il n'y a donc pas de Champion de Suisse officiel.

**Objectifs 2017:** Une médaille en individuel et/ou par équipe lors des CM au Brésil.

#### Swiss Acro League

**Championnats de Suisse:** Lors du 10<sup>e</sup> CS, à Villeneuve, David Geiser s'est retrouvé deux fois sur le podium: Champion de Suisse solo et, avec Jérémy Péclard (Team Acrocat), Champion de Suisse synchro.

**Championnats du monde:** Lors des 2<sup>e</sup> CM APWC à Doussard (F, lac d'Annecy), fin août, les pilotes ont pu voler chaque jour. 40 pilotes solo et huit teams venus de 16 pays ont fait preuve de performances de très haut niveau pendant dix jours. Les Suisses ont pris le bronze chez les femmes, le bronze au classement synchro, la 4<sup>e</sup> place au classement solo et l'or pour le team (David Geiser, Jérémy Péclard, Lionel Hercod, Lea Hänsenberger, Jérôme Bögli). L'excellent travail médiatique a retenu l'attention – l'acro regagne de la reconnaissance.

**Finances:** Une coupe budgétaire (la ligue d'acro a le plus petit budget des trois ligues) a entraîné des réductions en termes d'entraînements, d'achat de matériel et d'autres postes, mais le budget a quand même été dépassé.

**Chef de la ligue:** En 2017, Pierre-Henry Vuillens prend la succession de Gilles Berruex. La ligue d'acro existe déjà depuis dix ans! Dix ans d'entraînements, de compétition, de shows. Beaucoup de travail, de succès, d'émotions, de rencontres et d'amitiés. Gilles Berruex souhaite tout le succès possible à son successeur et remercie tous ceux qui ont contribué à ces dix années fantastiques.

#### Swiss Glider

L'édition de mai s'est totalement démarquée: un billet de 50 francs en couverture, les pages suivantes dans le même look vert du nouveau billet, le commentaire d'Urs Frei, membre du comité directeur, et un faux prix spécial de 50 francs. Des efforts justifiés – quel autre pays peut présenter un tel billet? La colonne vertébrale d'un magazine, ce sont ses auteurs coutumiers, comme Beni Stocker pour la sécurité ou Chrigel Markoff pour l'espace aérien. Fred Lovis, notre correspondant en Suisse occidentale, permet à la Romandie de faire entendre sa voix. Sans oublier les traductions de David Fouillé, le supplément italien d'Anita Comisetti, la mise en page d'azoom et l'impression assurée par FO-Zürisee. En 2016 et pour la première fois, il fut possible de publier un poster issu d'une vidéo GoPro filmée lors des World Air Games, offrant le point de vue particulier d'un pilote d'acro. Enfin, l'erreur reste encore possible malgré des années d'expérience: pour la première fois, un poster a été publié une page après le milieu du magazine.



## TIPP

### SCHLÜSSEL- ANHÄNGER

**Schlüsselanhänger laserbeschriftet.**  
Vorderseite mit Gleitschirm oder Delta.  
Auf der Rückseite das SHV Logo.  
Aluminium eloxiert.  
Inklusive Schlüsselring.

Farbe: Schwarz

Preis in CHF:

**10.-**

## BUCH

### GANZ EINFACH FLIEGEN

**Die Geschichte der Drachenflieger  
und Gleitschirme.**

Informative Texte und hunderte von Abbildungen beschreiben den Weg vom alten Traum der Menschheit bis zum Fliegen mit Delta und Gleitschirm in der Neuzeit. Dieses Buch zeigt eindrücklich, wie viele Pioniere es für diese Entwicklung brauchte.

**Autor:** Stephan Nitsch, ergänzt und  
herausgegeben von Claus Gerhard

**Umfang:** 312 Seiten

**Sprache:** deutsch

Preis in CHF:

**20.-**



## BUCH

### PANORAMA – GLIDING EUROPE

Mit einer Fülle grossformatiger Fotos aus der Vogelperspektive ist PANORAMA auch für Nichtflieger ein spannendes Buch zum Anschauen. Genauso wie zum Lesen: Erlebnisberichte von mehrtägigen Biwakflügen, Hike & Fly-Tagestouren, Hochgebirgsflügen und Inselreisen vermitteln Einblicke in die faszinierende Welt des Paragliding.

**Autor:** Urs Löttscher

**Umfang:** 448 Seiten

**Sprache:** deutsch

Preis in CHF:

**66.-**



## BUCH

### FLUGGEBIETE EUROPA, 2. AUFLAGE

**Flugführer für die Reise-, Urlaubs- und  
Flugplanung.**

Infos zu über 4.800 Gleitschirm- und Drachenfluggeländen in Europa. In einem Landkartenteil sind im Maßstab 1:1.500.000 (Europa) und 1:750.000 (Alpen) alle Fluggelände dargestellt.

**Umfang:** 480 Seiten

**Sprache:** DE, EN, FR, IT, ES

Preis in CHF:

**39.80**

**AKTION**

## BUCH/DVD

### DIE SCHÖNSTEN FLUGGEBIETE DER MITTLEREN UND ÖSTLICHEN ALPEN

Mit dieser 3er DVD-Kollektion werden Fluggebiete sehr anschaulich erklärt. Umgebung und Startplätze werden gezeigt, die Hausbärte und die Talwindsysteme sind eingezeichnet. In vielen Gebieten wurden Einheimische zu ihren Erfahrungen und Tipps befragt.

**Autor:** Burkhard Martens und  
Nina-Renate Brümmer

**Umfang:** 3 DVD und 84 Seiten

**Sprache:** deutsch

Preis in CHF:

**45.-**



## SHV RETTUNGSSCHIRMPACKER

Auf der SHV-Website findest du im Bereich Sicherheit eine Karte mit den SHV-Rettungsschirmpacker [www.shv-fsvl.ch/sicherheit/rettungsschirmpacker](http://www.shv-fsvl.ch/sicherheit/rettungsschirmpacker)